

Weihnachtslieder Christmas Songs

Peter Cornelius op. 8

I

Christbaum

„Wie schön geschmückt der festliche Raum!“

The Christmas Tree

“How gaily decked the scene doth appear!”

Freudig lebhaft
Allegretto giojoso

Klavier

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in G major, 6/8 time, marked *Allegretto giojoso*. The piano part features a lively melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The vocal part enters with the lyrics: "Wie schön geschmückt der festliche Raum! Die Lichter funkeln am". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal part continues with the lyrics: "How gaily decked the scene doth appear! How brightly burning the". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal part continues with the lyrics: "Weihnachtsbaum! O fröhliche Zeit, o seliger Traum!". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal part continues with the lyrics: "candles here! O rapturous time, O vision so dear!". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal part continues with the lyrics: "Die Mutter sitzt in der". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal part continues with the lyrics: "The mother sits with her". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

mf

Wie schön geschmückt der festliche Raum! Die Lichter funkeln am
How gaily decked the scene doth appear! How brightly burning the

mf

Weihnachtsbaum! O fröhliche Zeit, o seliger Traum!
candles here! O rapturous time, O vision so dear!

hervortretend
marcato

sf

Die Mutter sitzt in der
The mother sits with her

mf

Kin - der Kreis; Nun schweiget al - les auf ihr Ge - hei ß: Sie sin - - get des
 chil - dren there, Who si - lent wait with ex - pec - tant air The tale — of the

hervortretend marcato

Christ - kinds Lob — und Preis. Und rings, vom Weih - nachts -
 Christ - child, be - yond — com - pare. A - round, dis - played by

p

baum er - hellt, Ist schön in Bil - dern auf - ge - stellt Des hei - - li - gen
 can - dle light, Are ma - ny co - lored pic - tures bright Of Bib - - li - cal

mf

Bu - - ches Pal - - - men - welt. Die Kin - der schauen der
 scenes that charm — the sight. The chil - dren look at the

p

Bil. der Pracht Und ha-ben wohl des Singens acht, Das tönt — so süß' — in der
scenes un-rolled, And hear the tale so sweetly told, A won- . drous tale — of the

mf *mf* *p cresc.*

Wei - he - acht! O lü - che Kuss im st - chen Raum! O
times — of bliss. O so bright, how glad all ap - pear! O

mf

gold.ne Lichter am Weihnacht — O se - li - ger
gol.den candle light gleaming here O ra - dious time! — O vi - sion so

mf *sf*

Sample page

Traum!
dear!

mf *f*

IIa

Die Hirten

The Shepherds

„Die Hirten wachen nachts im Feld“

“The shepherds watch within the field”

Ziemlich bewegt
Poco mosso

Das Hirtenlied ist eine sehr beliebte Gesangsweise der Hirten.
 The shepherd's song is a very popular song among the shepherds.

Leseprobe



Die Hirten wachen nachts im Feld; still und dunkel liegt die
 Und Engel singen Lobeslieder Gott im Himmel Ruhm und
 The shepherds watch within the field; heav'n the stars are all re-
 And an-gels in the heav'n sing praise e-ver to our



Sample page



Welt, Die Men-schen al-le schla-fen: A-ber die
 Ehr, Den Men-schen Frie-den wer-de!“ A-ber die
 vealed, The world of men is sleep-ing: On-ly the
 King, To mor-tals peace un-en-ding!“ Humbly the

leise
*piano*leise
piano